

## John Nystrom

---

**From:** John Nystrom [john\_nystrom@sil.org]  
**Sent:** Friday, January 09, 2009 6:51 PM  
**To:** Bonnie Nystrom  
**Cc:** 'John Nystrom'  
**Subject:** NPU: Rain and break-ins

Dear praying friends,

### **The Short Version:**

Emil wrote to ask us for protection of our translation center from a break-in. Some people have been seen 'casing' our translation center and house. **Please pray that we will not have a break-in at the translation center, our house, or the houses of our partners.**

**Please continue to pray for rain for Arop village** so the people will have clean water to drink and the translators will have water when they come to Arop around Jan. 20th.

Rainy nights are a great time for break-ins because a tropical downpour makes so much noise, especially on our metal roofs.

**So please pray for lots of daytime rain but no break-ins**

**Please also pray for me and the rest of the team as we work on getting Acts 1-2 finished in Arop so the other translators can use it to translate from at the workshop.**

### **The Details:**

Emil sent this email message in Pidgin, the trade language. I translate it line by line below:

Gut nait tru olgeta,

A very good night to all of you,

Mi gat liklik toksave long wanpela pray point mi laik yupela i beten wantaim mipela long en.

*I want to inform you about one prayer point I want you to pray with us about.*

I gat wanpela rumor i wok long raun hia long Arop olsem igat tripela (3) man long East Sepik na wanpela man long Malol na igat sampela arapela moa i wok long plan long brukim Arop Aid Post, Arop Primary School Office na SIL Centre hia long Arop na kisim ol samting.

*There's a rumor going around here in Arop that three men from East Sepik [Province] and one man from Malol [village] and some others are planning on breaking into the Arop Aid Post [clinic], Arop Primary School Office, and the SIL Centre [our translation center] and take things.*

Ol lida man bilong Arop i kam lukim mi na toksave long mi na mi ting em samting mi mas toksave long

yupela ol kristen brata na susa long beten wantaim mi long dispela hevi.

*The leader men of Arop came to see me and tell me and I thought it is something I must inform you all Christian brothers and sisters so you can pray with us about this 'heavy' [problem].*

Mi wok long wari liklik long wanem, mipela i gat planti kainkain samting long opis na haus bilong yupela tu.

*I am concerned because, we have lots of different things in the office and in your houses.*

Mi askim yupela long beten wantaim mi long dispela na mi raitim dispela message long yupela.

*I ask you to pray with me about this and I wrote this message to you all.*

Ol Lida man i kam toksave long mi long trinde na mi wokim wok painimaut na mi luksave olsem ol dispela lain i bin raun long Arop long sampela dei long luksave long ol samting na area bilong ol samting i stap na ol i go pinis na mipela ino save wanem taim ol bai kam bek.

*The leader men came and told me about this on Wednesday and I did my own investigation and it looks to me like this group was going around Arop for some days to see what is here and where it is and tehy have left and we do not know when they will return.*

Brata bilong yupela  
Emil.

*Your brother  
Emil.*

Of course our translation center and our homes have a lot of things people would want to steal, from food and mattresses to solar electric panels and laptop computers.

Thank you for praying for us and for the translators.

Serving our King together,

John Nystrom

"Niy soene inan, ke yi tekes aij ke o pene weryin ke raiyn torlonpaijna yi aij ene?" Luke 8:25b in Arop.

*"This person is who, and he says talk and things like wind and water obey his talk?" Luke 8:25b--My back translation from Arop to English.*